

**PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS**

**ZA SOFINANCIRANJE JAVNIH KULTURNIH PROGRAMOV**

 **IN KULTURNIH PROJEKTOV S PODROČJA**

**LJUBITELJSKE DEJAVNOSTI V OBČINI DOBROVNIK**

 **V LETU 2017**

**JELENTKEZÉSI LAP**

**A DOBRONAK KÖZSÉG TERÜLETÉN 2017-BEN MEGVALÓSULÓ MŰKEDVELŐ TEVÉKENYSÉGEKHEZ KAPCSOLÓDÓ KULTURÁLIS PROGRAMOK ÉS PROJEKTEK TÁMOGATÁSÁRA IRÁNYULÓ NYILVÁNOS PÁLYÁZATRA**

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **1 PODATKI O PRIJAVITELJU**  **A PÁLYÁZÓ ADATAI OBR-1** |

* 1. **Osnovni podatki /A pályázó**
 |
| Naziv / Neve: |  |
| Naslov oz. sedež / Lakcíme, ill. székhelye: |  |
| Telefon / Telefonszáma: |  |
| Fax / Faxszáma: |  |
| Elektronski naslov / E-mail címe: |  |
| Matična številka / Anyakönyvi száma: |  |
| Davčna številka/Adószáma : |  |
| Dav. zavezanecAdóköteles\* | DA-IGEN NE-NEM |
| Transak. račun / Bankszámla száma: |  |
| Naziv banke / A számlát vezető pénzintézet neve: |  |

|  |
| --- |
| * 1. **Podatki o zakonitem zastopniku**

**A pályázó törvényes képviselőjének**  |
| Ime in priimek / Neve és családneve: |  |
| Funkcija / Beosztása: |  |
| Telefon / Telefonszáma: |  |
| Fax / Faxszáma: |  |
| Elektronski naslov / E-mail címe: |  |

|  |
| --- |
| * 1. **Podatki o kontaktni osebi (če ni zakoniti zastopnik)**

**A kapcsolattartónak (amennyiben nem a törvényes képviselő)** |
| Ime in priimek / Neve és családneve: |  |
| Funkcija / Beosztása: |  |
| Telefon/ Telefonszáma:: |  |
| Fax / Faxszáma: |  |
| Elektronski naslov/ E-mail címe: |  |

 Žig in podpis odgovorne osebe

 Bélyegző és a pályázó képviselőjének aláírása:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 1. **MATERIALNI STROŠKI DELOVANJA**

**A MŰKÖDÉS ANYAGI KÖLTSÉGEI OBR-2** |

**2.1. SEDEŽ DELOVANJA / SZÉKHELY**

|  |
| --- |
|  |

 |

**\* izpolni vlagatelj / a pályázó tölti ki**

|  |
| --- |
| **Občina Dobrovnik – 20 točk, ostalo – 0 točk****Dobronak Község – 20 pont, egyéb – 0 pont** |

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

**2.2. ČLANSTVO / TAGOK**

|  |
| --- |
| **Št. članov****Tagok száma:**  |

**\* izpolni vlagatelj / a pályázó tölti ki**

|  |
| --- |
| **od 5 do 25 točk****5-től 25 pont** |

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

|  |
| --- |
| **Št. članov s plačano članarino****Tagsági díjat fizető tagok száma:**  |

**\* izpolni vlagatelj [[1]](#footnote-1) / a pályázó tölti ki**

|  |
| --- |
| **od 20 do 60 točk****20-tól 60 pont** |

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

**2.3. LETO USTANOVITVE / ALAPÍTÁS ÉVE**

|  |
| --- |
| **Leto ustanovitve / Alapítás éve:**  |

**\* izpolni vlagatelj / a pályázó tölti ki**

|  |
| --- |
| **Tradicija: do 10 let – 20 točk; do 20 let – 40 točk; do 30 let – 60 točk; do 40 let – 80 točk; do 50 let in več – 100 točk****Hagyomány: 10 évig – 20 pont; 20 évig – 40 pont; 30 évig – 60 pont; 40 évig – 80pont; 50 év és több – 100 pont** |

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

**SKUPAJ ŠTEVILO TOČK – MATERIALNI STROŠKI**

**ÖSSZESEN - ANYAGIAK:**

|  |
| --- |
|  |
| 1. **PODATKI O PROGRAMIH 2017**

**A 2017. ÉVI PROGRAMRA VONATKOZÓ ADATOK OBR-3**  |

SEZNAM PRIREDITEV/PROJEKTOV V LETU 2017

2017. ÉVI RENDEZVÉNYEK/PROJEKTEK JEGYZÉKE

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Zap. št. / Sorsz.** | **Naziv prireditve/projekta /** **Rendezvény/projekt neve** | **Predviden datum****prireditve/projekta / Rendezvény/projekt****tervezett időpontja**  | **Kraj izvajanja****prireditve/projekta /** **Rendezvény/projekt****helyszíne** | **Število****točk /** **Pont** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |
| 5. |  |  |  |  |
| 6. |  |  |  |  |
| 7. |  |  |  |  |
| 8. |  |  |  |  |
| 9. |  |  |  |  |
| 10. |  |  |  |  |

**\* izpolni vlagatelj / a pályázó tölti ki**

**Za vsako vpisano prireditev/projekt na seznamu je potrebno posebej izpolniti OBR-4 in OBR-5!!!!**

**Minden egyes fentebb bejegyzett rendezvény/projekt számára külön-külön kell kitölteni az OBR-4 és OBR-5 elnevezésű űrlapot!!!**

**Posameznemu prijavitelju se prizna največ 10 (deset) prireditev!!!!**

**Egy-egy pályázó max. 10 (tíz) rendezvénye ismerhető el!!!**

**SKUPAJ ŠTEVILO TOČK – PROGRAMI**

**ÖSSZESEN – PROGRAMOK:**

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| 1. **PROGRAM ŠT. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_SZ. PROGRAM OBR-4** |

* 1. **Naziv prireditve/projekta /**

**A rendezvény/projekt neve:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. **Kraj in čas trajanja prireditve/projekta /**

**A rendezvény/projekt helyszíne és időtartama:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. **Kratek opis prireditve/projekta /**

**A rendezvény/projekt rövid leírása:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

* 1. **Organizacija / nastop / sodelovanje /**

**Szervezés/szereplés/közreműködés**

**USTREZNO OBKROŽITE – točkuje se A) ali B) ali C)!!!!**

**KERETEZZE BE A MEGFELELŐT – az A) vagy a B) vagy a C) kerül pontozásra!!!!**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **A) Samostojna organizacija** **Önálló szervezés** | **B) nastop / sodelovanje****v Občini Dobrovnik****Szereplés/közreműködés Dobronak Községben** | **C) nastop / sodelovanje****izven Občine Dobrovnik****Szereplés/közreműködés Dobronak Községen kívül** |
| 1. krajevni nivo Helyi szint **50 točk / pont** 2. občinski nivo Községi szint **70 točk / pont** 3. medobčinski in regionalni nivo Községközi és regionális szint **100 točk / pont** 4. državni nivoÁllami szint **150 točk / pont**5. mednarodni nivo Nemzetközi szint **200 točk / pont** | 1. krajevni nivo Helyi szint  **50 točk / pont** 2. občinski nivo Községi szint  **70 točk / pont** 3. medobčinski in regionalni nivo Községközi és regionális szint **100 točk / pont** 4. državni nivo Állami szint **150 točk / pont** 5. mednarodni nivo Nemzetközi szint **200 točk / pont**  | 1. v regiji A régióban **20 točk / pont**2. izven regijeA régión kivűl **40 točk / pont**3. mednarodniNemzetközi **60 točk / pont** |

**\*obkrožite A) ali B) ali C) in ustrezno številko pod črko**

**keretezze be az A), B) vagy a C) pontot és az alatta szereplő számot**

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

* 1. **Vrsta programa**

**A program fajtája**

1. redni program , ki se izvaja vsaj peto leto zapored

hagyományos program, ami már legalább ötödik éve kerül megszervezésre **30 točk / pont**

2. enkraten program

 egyszeri/rendkívüli program  **10 točk / pont**

**USTREZNO OBKROŽITE!!!!**

**KERETEZZE BE A MEGFELELŐT!!!**

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

* 1. **Ciljne skupine programa**

**A program célcsoportjai**

1. izvedba za vse občane (v občini) **20 točk / pont**

minden polgár (a községben)

1. izvedba za člane društva (v občini) **5 točk / pont**

az egyesület tagjai (a községben)

1. izvedba za širšo občinstvo **20 točk / pont**

(v primeru izvedbe izven občine)

szélesebb közönség

(amennyiben a községen kívül kerül megszervezésre)

1. izvedba za člane društev **5 točk / pont**

(v primeru izvedbe izven občine)

az egyesületek tagjai

 (amennyiben a községen kívül kerül megszervezésre)

**USTREZNO OBKROŽITE!!!!**

**KERETEZZE BE A MEGFELELŐT!!!**

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

* 1. **Izobraževanje**

**Továbbképzés**

 **( v primeru organizacije in izvedbe seminarjev, delavnic, tečajev)**

 **(szemináriumok, műhelymunkák, továbbképzések szervezése)**

1. **NE-NEM – 0 točk / pont 2. DA-IGEN - 30 točk / pont**

**USTREZNO OBKROŽITE!!!!**

**KERETEZZE BE A MEGFELELŐT!!!**

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. točk / pont**

**Točke se pridobijo v primeru udeležbe vsaj 10 ljudi. Obvezna priloga Lista prisotnih!!**

**Pontokat csak abban az esetben lehet gyűjteni, ha legalább 10 ember vesz részt a foglalkozásokon. Kötelező melléklet a Jelenléti ív.**

**SKUPAJ ŠTEVILO TOČK – PROGRAM ŠT. \_\_\_\_\_\_:**

**ÖSSZESEN - \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_SZ. PROGRAM:**

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| 1. **FINANČNI NAČRT**

**PÉNZÜGYI TERV OBR-5** |

**FINANČNI NAČRT**

**PROGRAMA ŠT. \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_SZ. PROGRAM**

**PÉNZÜGYI TERVE**

|  |  |
| --- | --- |
| **PRIHODKI / BEVÉTELEK:** | **PLAN 2017 / TERV** |
| Prispevki uporabnikov / A felhasználók adománya |  |
| Članarine / Tagsági díj |  |
| Donatorji / Szponzorok |  |
| Državni proračun / Állami költségvetés |  |
| Občina Dobrovnik / Dobronak Község |  |
| Drugo / Egyéb |  |
| **SKUPAJ / ÖSSZESEN** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ODHODKI / KIADÁSOK:** | **PLAN 2017 / TERV** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **SKUPAJ / ÖSSZESEN** |  |

 Žig in podpis odgovorne osebe:

 Bélyegző és a pályázó képviselőjének aláírása:

|  |
| --- |
| **6 IZJAVA / NYILATKOZAT OBR-6** |

**IZJAVA**

**o resničnosti podatkov**

**NYILATKOZAT**

**az adatok hitelességéről**

|  |  |
| --- | --- |
| Podpisani / Alulírott:  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kot odgovorna oseba prijavitelja / A pályázó képviselője:  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Naslov prijavitelja / A pályázó címe:  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Pošta / Posta:  |  |

**IZJAVLJAM / KIJELENTEM**

* da so vsi vpisani podatki v razpisni dokumentaciji resnični / hogy a pályázati űrlapban feltűntetett adatok megfelelnek a valóságnak
* da sem kot odgovorna oseba prijavitelja seznanjen, da se v naslednjem letu kot prijavitelji ne moremo prijaviti na javni razpis Občine Dobrovnik za sofinanciranje letnega programa kulture, če se v postopku nadzora ugotovi, da smo v svoji prijavi na javni razpis v razpisnih obrazcih navedli neresnične podatke ali če se ugotovi nenamenska poraba sredstev ali neizvajanje letnega programa kulture s strani prijavitelja / hogy a pályázó képviselőjeként tudom, hogy amennyiben az elbírálás során megállapításra kerül, hogy a jelen pályázati űrlapban a valóságnak nem megfelelő adatokat tűntettünk fel vagy az eszközöket nem célirányúan használtuk fel vagy nem valósítottuk meg az éves programot, akkor a következő esztendőben pályázóként nem pályázhatok a Dobronak Község területén megvalósuló műkedvelő tevékenységekhez kapcsolódó kulturális programok és projektek támogatására irányuló nyilvános pályázaton
* da sem razumel vsebino razpisne dokumentacije / hogy megértettem a pályázati dokumentáció tartalmát
* da dovoljujem, da se navedeni podatki preverijo / hogy engedélyezem az adatok ellenőrzését.

Datum / Dátum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (ime in priimek / név és családnév)

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (podpis / aláírás)

|  |
| --- |
| **7 DOKAZILO O PLAČANI ČLANARINI** **BIZONYLAT A BEFIZETETT TAGSÁGI DÍJRÓL OBR-7**  |

**DOKAZILO O PLAČANI ČLANARINI / BIZONYLAT A BEFIZETETT TAGSÁGI DÍJRÓL**

(samo za društva s plačano članarino / azon egyesületek számára, akik tagsági díjat gyűjtenek)

Podatki o plačani članarini / Adatok a befizetett tagsági díjról:

Društvena članarina za leto 2017 znaša …………………. EUR/člana.

Az egyesület tagsági díja 2017-ben ……………………….EUR/tag.

Število članov : …………

Tagok száma:……………

Skupaj plačana članarina znaša: štev. članov ……… X ………….…… EUR =

………………. EUR

A begyűjtött tagsági díj összesen: ……………..tag X ……………………EUR =

………………..EUR

 Žig / Bélyegző: Podpis odgovorne osebe / A pályázó képviselőjének aláírása

**Za to stranjo predložite dokazilo o plačilu članarine za leto 2017 in sicer / Jelen oldal mögé helyezze el a 2017. évi tagsági díj befizetéséről szóló bizonylatot, mégpedig:**

* **fotokopijo pologa članarine na transakcijski račun ali / a tagsági díj a számlára történő befizetésének a másolatát vagy**
* **fotokopijo blagajniških prejemkov na predpisanem obrazcu za vsakega člana posebej / az előírt formanyomtatványon feltüntetett pénztári bevétel másolatát minden tagra külön-külön**.

|  |
| --- |
| 1. **OSTALE PRILOGE/EGYÉB MELLÉKLETEK OBR-8**
 |

1. POTRJENI SEZNAM ČLANOV DRUŠTVA- podpisan s strani odgovorne osebe

AZ EGYESÜLET TAGJAINAK JEGYZÉKE, LISTÁJA – az egyesület hivatalos képviselőjének aláírásával ellátva

1. DOKAZILO O REGISTRACIJI DRUŠTVA IN IZPIS IZ AJPES-A

BIZONYLAT AZ EGYESÜLET NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELÉRŐL ÉS AZ AJPES-I KIVONAT

1. STATUT DRUŠTVA

EGYESÜLETI STATUTÚM

1. PODPISAN VZOREC POGODBE

A SZERZŐDÉS ALÁÍROTT MINTÁJA

1. KOPIJA BILANCA STANJA – v primeru, da ne priložite Bilance stanja, si ga bomo pridobili po uradni dolžnosti

A MÉRLEG (BILANZ) MÁSOLATA – amennyiben a mérleget nem mellékelik, akkor hivatalos úton fogjuk azt lekérni

1. KOPIJA POSLOVNEGA IZIDA (IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV) - v primeru, da ne priložite Poslovnega izida, si ga bomo pridobili po uradni dolžnosti

ÜGYVITEL MÁSOLATA (BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA) amennyiben az ügyvitel másolatát nem mellékelik, akkor hivatalos úton fogjuk azt lekérni

1. ZAPISNIK ZBORA ČLANOV DRUŠTVA – v primeru, da do objave razpisa društva še ne bodo imela zbore, bodo zapisnik priložili naknadno, podajo izjavo

AZ EGYESÜLET KÖZGYŰLÉSÉNEK JEGYZŐKÖNYVE – amennyiben az egyeseületek a pályázat közzétételéig nem tartanak közgyűlést, akkor a jegyzőkönyvet utólag mellékelik, nyilatkozatot tesznek

1. POROČILO O NAMENSKI PORABI SREDSTEV DOBLJENIH V LETU 2016 Z DOKAZILI

A 2016-BAN ELNYERT TÁMOGATÁS CÉLIRÁNYÚ FELHASZNÁLÁSÁRÓL SZÓLÓ BESZÁMOLÓ, BIZONYLATOKKAL EGYÜTT

1. DOKAZILO O PLAČANI ČLANARINI

A BEFIZETETT TAGSÁGI DÍJ BIZONYLATA

1. IZJAVA, DA DRUŠTVO NE POBIRA ČLANARINO

NYILATKOZAT, HOGY AZ EGYESÜLET NEM SZED TAGSÁGI DÍJAT

1. LISTA PRISOTNIH – v primeru organizacije in izvedbe delavnic, seminarjev in tečajev

 JELENLÉTI ÍV - műhelymunkák, szemináriumok, továbbképzések szervezése és megvalósítása esetében)

**SEZNAM ČLANOV** / **AZ EGYESÜLET TAGJAINAK JEGYZÉKE, LISTÁJA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zap. št.****Sorsz.** | **Ime in priimek****Név és családnév** | **Naslov bivališča****Cím** |
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |
| 3. |  |  |
| 4. |  |  |
| 5. |  |  |
| 6. |  |  |
| 7. |  |  |
| 8. |  |  |
| 9. |  |  |
| 10. |  |  |
| 11. |  |  |
| 12. |  |  |
| 13. |  |  |
| 14. |  |  |
| 15. |  |  |
| 16. |  |  |
| 17. |  |  |
| 18. |  |  |
| 19. |  |  |
| 20. |  |  |
| 21. |  |  |
| 22. |  |  |
| 23. |  |  |
| 24. |  |  |
| 25. |  |  |
| 26. |  |  |
| 27. |  |  |
| 28. |  |  |
| 29. |  |  |
| 30. |  |  |
| 31. |  |  |
| 32. |  |  |
| 33. |  |  |
| 34. |  |  |
| 35. |  |  |
| 36. |  |  |
| 37. |  |  |
| 38. |  |  |
| 39. |  |  |
| 40. |  |  |

 Žig / Bélyegző: Podpis odgovorne osebe / A pályázó képviselőjének aláírása

1. društva podajo potrjen seznam članov s plačano članarino, podpisan s strani odgovorne osebe

az egyesületek a tagsági díjat befizető tagok igazolt jegyzékét, listáját adják le, az egyesület hivatalos képviselőjének aláírásával [↑](#footnote-ref-1)